

Административни споразум
за провођење Уговора између Чешке Републике и Босне и Херцеговине
о социјалном осигурању

На основу члана 27. Уговора између Чешке Републике и Босне и Херцеговине о социјалном осигурању који је потписан у Сарајеву..... дана 18. маја 2011. (у даљем тексту: „Уговор“) надлежни органи договорили су се о сљедећем:

ДИО I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1. Дефиниције појмова

У овом административном споразуму (у даљем тексту: „Споразум“) појмови утврђени у члану 1. Уговора употребљавају се у истом значењу.

Члан 2. Органи за везу

Органи за везу, сходно члану 27. под б) Уговора, су:

у Чешкој Републици:

1. За новчана давања у случају болести и материнства, инвалидности, старости, давања надживјелим лицима, новчана давања у случају несреће на послу и професионалне болести пружана из осигурања за случај боловања и пензијског осигурања:

Чешка управа за социјално осигурање, Праг.

2. За давања за случај незапослености и дјечији доплатак:

Завод за запошљавање Чешке Републике – генерална дирекција, Праг.

3. За давања у натури за случај болести и материнства, те давања у натури за случај несреће на послу и професионалне болести која се пружају из здравственог осигурања:

Канцеларија за здравствено осигурање, Праг.

у Босни и Херцеговини:

1. За здравствено осигурање и здравствену заштиту:

а) у Федерацији Босне и Херцеговине: Завод здравственог осигурања и реосигурања Федерације Босне и Херцеговине, Сарајево,

б) у Републици Српској: Фонд здравственог осигурања Републике Српске, Бања Лука,

ц) у Брчко дистрикту Босне и Херцеговине: Фонд здравственог осигурања Брчко дистрикта Босне и Херцеговине, Брчко.

2. За пензијско и инвалидско осигурање:

а) у Федерацији Босне и Херцеговине: Федерални завод за пензијско и инвалидско осигурање, Мостар,

б) у Републици Српској: Фонд за пензијско и инвалидско осигурање Републике Српске, Бијељина.

3. За повреде на раду и професионалне болести:

а) у Федерацији Босне и Херцеговине:

- Завод здравственог осигурања и реосигурања Федерације Босне и Херцеговине, Сарајево,
- Федерални завод за пензијско и инвалидско осигурање, Мостар,

б) у Републици Српској:

- Фонд здравственог осигурања Републике Српске, Бања Лука,
- Фонд за пензијско и инвалидско осигурање Републике Српске, Бијељина,

ц) у Брчко дистрикту Босне и Херцеговине:

- Фонд здравственог осигурања Брчко дистрикта Босне и Херцеговине, Брчко.

4. За осигурање за случај незапослености:

Агенција за рад и запошљавање Босне и Херцеговине, Сарајево у сарадњи с надлежним заводима за запошљавање у Босни и Херцеговини.

5. За дјечији додатак и материнство:

а) у Федерацији Босне и Херцеговине: Федерално министарство рада и социјалне политике, Сарајево,

б) у Републици Српској: Фонд за дјечију заштиту Републике Српске, Бијељина,

ц) у Брчко дистрикту Босне и Херцеговине: Влада Брчко дистрикта Босне и Херцеговине, Одјељење за здравство и остале услуге, Пододјељење за социјалну заштиту, Брчко.

Члан 3.

Задаци органа за везу

(1) Задаци органа за везу утврђени су Уговором и овим Споразумом. У провођењу Уговора органи за везу међусобно се повезују, а могу се и директно обраћати надлежним органима, носиоцима и лицима на које се Уговор примјењује. При провођењу Уговора органи за везу међусобно се помажу.

(2) Органи за везу споразумно ће утврдити садржај и облик образаца потребних за провођење Уговора и овог Споразума. Обрасци ће бити на чешком језику и на службеним језицима Босне и Херцеговине, при чему ће сви текстови бити идентични.

(3) Носиоци или органи за везу двију држава уговорница могу одбити запримање захтјева за давање или било који други захтјев или потврду ако се не достави у договореном облику.

ДИО II
ПРИМЈЕНА ПРАВНИХ ПРОПИСА

Члан 4.

Слање лица на подручје друге државе уговорнице

(1) У случајевима из чл. 9. и 10. Уговора надлежни носилац државе уговорнице, чији ће се правни прописи примјењивати, издаје потврду да ће, у вези с одређеним лицима, вриједити ти правни прописи.

(2) Потврде из става (1) овог члана издају:

при примјени чешких правних прописа

Чешка управа за социјално осигурање;

при примјени босанскохерцеговачких правних прописа

надлежни носиоци здравственог осигурања у Босни и Херцеговини.

Издата потврда предаје се лицу на које се захтјев односи, а истовјетни примјерак се шаље горе наведеној институцији друге државе уговорнице.

(3) Надлежни носилац који је издао потврду, може такву потврду поништити, укинути или измијенити ако се промијене одлучујуће околности и о томе обавјештава носиоца друге државе уговорнице.

Члан 5.

Изузеци

(1) За постизање споразума о изузецима од одредби чланова 8. до 10. Уговора, према члану 11., овлашћене су сљедеће институције:

у Чешкој Републици:

Чешка управа за социјално осигурање, Праг;

у Босни и Херцеговини:

- у Федерацији Босне и Херцеговине:

Федерално министарство рада и социјалне политике, у сарадњи са Федералним министарством здравства,

- у Републици Српској:

Министарство рада и борачко инвалидске заштите Републике Српске,

- у Брчко дистрикту Босне и Херцеговине:

Влада Брчко дистрикта Босне и Херцеговине, Одјељење за здравство и остале услуге у сарадњи с фондовима за пензијско и инвалидско осигурање у Босни и Херцеговини.

(2) Запослени и послодавац подносе заједнички захтјев за изузетак из претходног става у писаном облику горе наведеном органу/институцији државе уговорнице чији се правни прописи требају примјењивати на основу тог захтјева. На исти начин захтјев подноси лице које обавља самосталну дјелатност.

Захтјев за изузетак из примјене правних прописа државе уговорнице за обављање дјелатности код лица, из члана 9. ст. (1) и (2) Уговора, која у тој држави уговорници већ обављају дјелатност и којима завршава рок за упућивање подноси се пред крај истека рока упућивања.

(3) Договор о изузетку потврђује се потврдом која се издаје и доставља према члану 4. овог Споразума.

ДИО III ПРИМЈЕНА ПОСЕБНИХ ОДРЕДАБА

ПОГЛАВЉЕ ПРВО Болест и мајчинство

Члан 6. Пружање давања у натури

(1) Ради примјене члана 12. Уговора подносилац захтјева дужан је доставити носиоцу у мјесту боравка потврду надлежног носиоца као доказ о стицању права. Ако подносилац захтјева не достави потврду, може надлежни носиоц на тражење носиоца у мјесту боравка који пружа давања у натури издати такву потврду накнадно. У случајевима из члана 12. став (1) Уговора надлежни носилац дужан је издати потврду накнадно.

(2) Носилац у мјесту боравка дужан је обезбиједити лицу које је осигурано према правним прописима друге државе уговорнице давања у натури као да се ради о њеном осигуранику.

(3) Под хитним давањем у натури, у смислу члана 12. став (1) Уговора, подразумијева се давање чије је пружање неопходно, јер би у противном били озбиљно угрожени живот или здравље лица.

(4) У случају болничког лијечења дужан је носилац у мјесту боравка, када сазна за исто, одмах обавијестити надлежног носиоца о датуму пријема лица у болницу, о претпостављаном трајању лијечења и дану отпуштања из болнице.

(5) Давања у смислу члана 12. став (4) Уговора су сва помоћна средства за лијечење, помагала и сл. чија набавна цијена прелази износ од 250 евра изражен у националној валути. Ако је пружање наведених давања било неопходно и хитно с погледа спречавања угрожавања живота или здравља лица, носиоц који је пружио давања дужан је о томе неодложно обавијестити надлежног носиоца.

(6) Надлежни носилац може одобрити и надокнадити трошкове превоза лица из земље боравка у земљу осигурања, уколико је такав транспорт неопходан због здравственог стања лица.

Члан 7.

Накнада трошкова у случају непоштовања утврђеног поступка

(1) Уколико је лице из члана 12. Уговора користило давања у природи и супротно утврђеном административном поступку само платило настале трошкове, надлежни носилац ће поднијети захтјев носиоцу у мјесту боравка гдје су давања пружена за информацију о висини трошкова који би настали да су давања пружена у складу са предвиђеним поступком.

(2) Носилац у мјесту боравка доставља информацију о висини трошкова надлежном носиоцу на утврђеном обрасцу.

(3) Надлежни носилац надокнађује лицу настале трошкове до висине важеће за носиоца у мјесту боравка гдје су давања пружена, односно у висини тарифе коју примјењује надлежни носилац по својим прописима на основу захтјева лица.

Члан 8.

Давање у природи корисницима пензије

Ради коришћења права на давања у природи корисника пензије из члана 14. став (2) Уговора, надлежни носилац издаје носиоцу према пребивалишту корисника пензије потврду, на утврђеном обрасцу, као доказ о постојању права на давање у природи.

Члан 9.

Пружање новчаних давања

(1) За потребе примања новчаних давања за вријеме боравка на територији друге државе уговорнице дотично лице дужно је доставити носиоцу у мјесту боравка потврду о неспособности за рад издату од стране љекара који га лијечи.

(2) Носилац у мјесту боравка неодложно шаље у договореном облику потврду о неспособности за рад надлежном носиоцу.

(3) Међутим, надлежни носилац може затражити од носиоца у мјесту боравка извршење љекарске или административне контроле која се изврши на исти начин као код њених осигураника.

ПОГЛАВЉЕ ДРУГО

Инвалидске, старосне пензије, пензије за надживјела лица

Члан 10.

Подношење и рјешавање захтјева

(1) Захтјев за давање по правилу подносилац захтјева подноси надлежном носиоцу у мјесту пребивалишта уз доставу свих докумената одлучујућих за одређивање права која има на располагању.

(2) Када надлежни носилац једне државе уговорнице прими захтјев лица које је стекло периоде осигурања према правним прописима друге или обију држава уговорница, исти неодложно доставља надлежном носиоцу друге државе уговорнице на утврђеним обрасцима.

(3) Надлежни носиоци држава уговорница се међусобно и неодложно обавјештавају о информацијама и осталим чињеницама, укључујући и медицинску документацију која је битна за признавање права на давање и одређивање висине истих.

(4) Потврђивање података у утврђеним обрасцима замјењује доставу документације између надлежних носилаца обију држава.

(5) Надлежни носиоци ће се међусобно обавјештавати о завршетку поступка достављањем копије рјешења.

ПОГЛАВЉЕ ТРЕЋЕ *Несреће на послу и професионалне болести*

Члан 11. *Пружање давања у натури*

На случај из члана 21. Уговора аналогно се примјењује члан 6. овог Споразума.

ПОГЛАВЉЕ ЧЕТВРТО *Незапосленост*

Члан 12. *Пружање давања*

У случају чл. 24. и 25. Уговора подносилац захтјева доставља надлежном носиоцу једне државе уговорнице потврду надлежном носиоцу друге државе уговорнице из које се види период осигурања навршен према правним прописима друге државе уговорнице и период у којем је подносилац захтјева примао накнаду за случај незапослености од друге државе уговорнице. Ако подносилац захтјева не достави потврду, може орган за везу једне државе уговорнице затражити од органа за везу друге државе уговорнице да се изда и пошаље таква потврда.

ПОГЛАВЉЕ ПЕТО

Члан 13. *Додатак за дјецу*

Захтјев за пружање додатка за дјецу потребно је доставити надлежном носиоцу који ће да размотри право на давање узимајући у обзир ситуацију цијеле породице, према члану 26. Уговора.

ДИО IV **ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ**

Члан 14. *Исплата давања*

(1) Новчана давања исплаћују се непосредно овлашћеним лицима у конвертибилној валути.

(2) Носиоци држава уговорница не врше код исплате новчаних давања по Уговору никаква одбијања за своје административне трошкове.

(3) Носиоци држава уговорница могу да траже од корисника давања потврду о животу ради провјере права на исплату давања.

(4) Ако је потребно извршити конверзију националне валуте у конвертибилну валуту употријебиће се курс за конверзију важећи на дан реализације исплате.

Члан 15.

Накнада трошкова

(1) Носилац у мјесту боравка, односно пребивалишта, тромјесечно доставља захтјеве за надокнаду трошкова давања у натури надлежном носиоцу путем органа за везу, ако се органи за везу друкчије не договоре.

(2) Трошкови ће бити надокнађени носиоцу у мјесту боравка односно пребивалишта у року од шест мјесеци од пријема захтјева. Наведени рок се не односи на потраживања на која је уложен приговор.

Члан 16.

Размјена статистичких података

Органи за везу двију држава уговорница размјењују, до 31. марта сваке године, статистичке податке о исплатама давања по Уговору у другу државу уговорницу. Статистички подаци садржавају врсту давања, број корисника давања и укупну своту исплаћених давања.

ДИО V

ЗАВРШНА ОДРЕДБА

Члан 17.

Ступање на снагу

Овај Споразум ступа на снагу истовремено са Уговором и важи све док је Уговор на снази.

Састављено у Сарајево дана 18. мај 2021. у два оригинална примјерка, сваки на чешком језику и на службеним језицима Босне и Херцеговине: српском, босанском и хрватском језику, при чему су сви текстови аутентични и једнако вјеродостојни.

За надлежне органе
Чешке Републике



За надлежне органе
Босне и Херцеговине

